

COLONIE DE VACANCES de St-Gervais



RAPPORT
DU COMITÉ
POUR L'ANNÉE
1938 - 1939

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Habitants de la Rive droite!

Pour toutes vos **opérations de banque** adressez-vous à notre

AGENCE DE CORNAVIN

10, Place de Cornavin, 10

vous éviterez toute perte de temps!

Naville & C^{ie}

papeterie

librairie

Fondue?

Quel fromage ?

celui des

LAITIÈRES RÉUNIES

Entreprise du Bâtiment

Simond Frères

TANNAY-MIES

Tél. 8 61 46

Gravière de Richelien

Simond Frères

VERSOIX Tél. 8 52 31

Matériaux pour routes et constructions
Graviers pour Jardins

COLONIE DE VACANCES

DE

SAINT - GERVAIS

Rapport du Comité

pour le

TRENTE-TROISIÈME EXERCICE : 1939

A peine cinq jours s'étaient-ils écoulés depuis le départ des enfants de la Colonie que l'orage qui depuis longtemps grondait dans le ciel politique, éclatait. C'est en effet le 24 août 1939 qu'un groupe d'automobilistes complaisants se rendaient à La Rippe pour rendre visite pour la dernière fois à nos joyeux colons et pour les ramener en une longue file de voitures pavoisées vers la ville.

Depuis 44 jours, soit depuis le 11 juillet 1939, la jeunesse de Saint-Gervais passait les plus belles des vacances à La Rippe, où dès le 29 août, les soldats devaient veiller.

Cette 33^e saison se passa le mieux du monde comme de coutume. Le rapport de M^{me} Fuchs, qui s'est montrée la plus avisée des surveillantes, nous apprend que le temps, après avoir été médiocre au début, fut superbe par la suite. Aussi les excursions et les promenades furent-elles nombreuses.

Les inscriptions eurent lieu les mercredi et jeudi 10 et 11 mai, comme l'année précédente.

PHARMACIE DU PROGRÈS

K. TIMENOVITCH, PHARM.

Exécution scrupuleuse des ordonnances

Spécialités de tous pays

PRIX LES PLUS BAS

RUE GRENUS, 14

PLACE GRENUS 12

La visite médicale eut lieu le 25 mai. Elle fut faite par M. le Docteur Méroz, toujours dévoué, et auquel nous adressons nos plus sincères remerciements.

43 garçons s'étaient inscrits pour participer au séjour, sur lesquels neuf furent refusés et deux se désistèrent, ce qui ramena à 32 le nombre des participants.

41 filles se sont inscrites, une fut refusée, deux se désistèrent, ce qui ramena à 38 le nombre des filles.

En tout c'est donc 70 colons qui prirent le chemin de la colonie pour 44 jours de repos et de loisirs, ce qui représente 3080 journées.

Sur ces 70 enfants, 66 étaient Suisses. Un garçon étranger (Français) et trois filles étrangères (une Allemande et deux Italiennes).

Grâce à la diligence des surveillants et de l'infirmière, aucun accident ne s'est produit pendant tout le séjour. Chaque soir, les enfants qui pouvaient avoir besoin de menus soins prophylactiques défilaient les uns après les autres devant M^{lle} Grandjean qui les traitait avec beaucoup de patience et de bonté car il faut reconnaître que le plus souvent c'était le désir de prolonger un peu la soirée qui amenait les enfants à se plaindre d'un « bobo » plutôt que l'urgence d'une intervention.

Le 1^{er} août, conformément à une agréable tradition, de nombreux membres du Comité et de nombreux parents se rendirent à La Rippe où ils passèrent une soirée réellement inoubliable.

Les enfants préparés avec soin par M^{me} Fuchs et M. Vogel, nous firent assister à une représentation théâtrale digne d'artistes consacrés.

Après que le feu de joie eut jeté ses dernières lueurs dans cette belle nuit d'été, plusieurs membres du Comité furent reçus fort aimablement par le Comité de la Colonie de Vacances de Carouge, où ils passèrent un agréable moment.

Comment remercier tous ceux qui ont contribué directement ou indirectement à faciliter la tâche de notre Comité ?

Remercions tout d'abord les Autorités cantonales et municipales qui nous subventionnent.

Remercions aussi nos membres philanthropes et les automobilistes qui mettent leur temps et leurs voitures à disposition pour transporter les colons à l'aller et au retour.

Remercions spécialement M. J. Wiblé et M. Henri Benoit, chef de la Voirie, auxquels nous n'avons jamais recours en vain.

Toute notre gratitude va également à M. Ch. Pesson, notre Président d'Honneur, sans la présence de qui une fête n'est pas complète.

C'est pour nous un agréable devoir de remercier et de féliciter M. et M^{me} Kern, deux cordons bleus qui ont donné à nos enfants une nourriture saine et savoureuse, de remercier également la surveillante M^{me} Fuchs et le surveillant M. Vogel, ainsi que notre nouvelle infirmière M^{lle} E. Grandjean.

Nos rapports avec M. Melly, Syndic de La Rippe, ont toujours été et restent excellents. Nous lui exprimons nos plus sincères sentiments de reconnaissance pour l'appui qu'il nous donne inlassablement.

Enfin, le Président soussigné, dont l'exercice 1939 était le premier, remercie ses collègues du Comité sans lesquels la conduite de la Colonie de vacances eût certainement souvent laissé à désirer.

Il remercie tout particulièrement le dévoué Président auquel il a succédé, M. Otto Gysin, le trésorier M. Gerson et enfin notre nouvel économiste M. Carlo Delfino, qui n'a ménagé ni son temps ni sa peine.

Concluons : bien que l'horizon soit sombre, nous ne devons pas nous décourager.

Une œuvre telle que celle des Colonies de vacances doit vivre en dépit de tous les obstacles.

Souhaitons que les semaines qui vont venir nous permettront d'envisager l'avenir avec confiance et optimisme et que juillet 1940 verra se réouvrir la porte de notre sympathique et accueillante maison de La Rippe.

Genève, le 26 février 1940.

G. RYCHNER, *Président.*

Pour être **bien chaussé**,
Pour acheter la qualité,
Pour payer le moins cher,

chaussez-vous chez

SCHÄDLER

3, Coutance, 3

**BOULANGERIE
PATISSERIE**

Jules NAEF

14, Rue de Coutance

PAPETERIE - ARTICLES DE BUREAU

M. Hostettler

Place du Molard, 3
Téléphone 4 59 60

GENÈVE

Apothéloz

Fleuriste

COUTANCE, 22

Chromage . Nickelage . Argenture

L.A. Borgeaud

13. Rue du Cendrier
Téléphone 2 34 00
La bonne maison !

S T O M A

le meilleur vinaigre

VINAIGRERIE DE
GRANGE - CANAL

Charcuterie

H. Pinget

19, Rue de Lyon, 19
Téléphone 2 47 80

Saucissons de ménage et Longeoles
de campagne. Attriaux au foie. Saucisse
à rotir vaudoise. On porte à domicile

Teinturerie FRAISSE & Cie

9, Quai des Bergues . Téléph. 2 47 35
53, rue de St-Jean . Téléph. 2 35 95

**Nettoyage Express Américain
Complets Fr. 5.- Robes Fr. 4.50**

En 1 jour sur demande
DEUIL EN 12 HEURES

**Voyages
Passages maritimes
Excursions en car**

G. BLENK & FERT

1, Rue du Mt-Blanc, 1

TAPISSIER - DÉCORATEUR

Léon HENRY

11, Boul. James-Fazy
Téléphone 2 46 93

Sièges - Rideaux
Literie - Stores
Tentes

Réparations

Une nouvelle machine
comptable électrique
UNDERWOOD
de prix très accessible

Etude de réorganisation sans frs ni
engagements

G. DELAPIERRE

5, RUE CÉARD, 5

● **PIANOS**
● **RADIOS**

Belles occasions de bonnes
marques à partir de 100 fr.
Garantie - Service de 1^{er} ordre

Sautier & Jæger

F U S T E R I E

PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1939

Frais généraux

Personnel, assurances, impôts	Fr. 1.724 60
Imprimés, ports, etc.	» 164 65
Combustible	» 177 —
Entretien Immeuble	» 555 25
Frais divers	» 665 90
Hygiène	» 462 90
	3.728 30

Alimentation

Boucherie, charcuterie	Fr. 497 55
Boulangerie	» 477 55
Epicerie et divers	» 1.134 35
Laiterie et fromage	» 890 10
Légumes	» 445 80
	3.445 35
Solde précédent	» 608 40
Solde à nouveau	» 100 45
Bénéfice exercice	708 25
	Fr. 7.882 50

Cotisations, dons, collecte	Fr. 3.686 40
Subventions diverses	» 3.288 55
Intérêts sur titres divers	» 907 55

Fr. 7.882 50

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1939

Caisse	Fr. 5 85
Chèques postaux	» 1.019 25
Banquiers	» 6.936 55
Immeuble La Rippe	» 1 —
Fonds Publics	» 13.238 80
	Fr. 21.201 45

Capital	Fr. 21.101 —
Profits et Pertes	» 100 45

Fr. 21.201 45

Le Trésorier : N. GERSON

CHARCUTERIE

Gros — Détail

A. WAEGEL

Rue du Temple, 10

Spécialité de pâtés froids et salé assorti

Téléph. 2 44 91 On porte à domicile

Au Bon Diable

G. BERNHEIM

CHEMISERIE

BONNETERIE

Vêtements de Travail

Rue de Coutance, 20 Rue Grenus, 10

GARAGE CORNAVIN S. A. PNEU SERVICE

Place Montbrillant Tél. 2 70 37

GENÈVE

OUVERT JOUR ET NUIT

Lavage - Graissage

Location de voitures sans chauffeur

Grand atelier de réparations

Morhardt

le fleuriste avantageux

Au bas de la Servette

Angle rue de Lyon

Cycles "ALLEGRO"

vend par abonnements

Marcel Manigley

Bd. James-Fazy, 18

Téléphone 2 87 88

Réparations soignées - Prix modérés

FERS — QUINCAILLERIE

Outils en tous genres

SCHAAD & DÉLÉCRAZ

19, RUE DE BERNE, 19

BOUCHERIE

Conrad Roesch

Place Isaac-Mercier, 1

Téléphone 2 40 75

Maison de la bonne viande
au plus bas prix

GRAINES D'ÉLITE

L. BÉVAND

Rue Cornavin, 1

(Haut de Coutance) Tél. 2 30 18

OIGNONS A FLEURS

GRAINES POUR TOUS OISEAUX

Huilerie de la Loire

Rue Vallin, 10

Téléphone 2 33 82

*Achetez vos huiles à l'huilerie et vos
savons chez le spécialiste.*

Vous serez toujours mieux servi!

Escompte 5 % Livraison à domicile

HORLOGERIE-BIJOUTERIE

ORFÈVRERIE

E. Zbinden-Tissot

Coutance, 3

Le choix pour toutes les bourses

COLONIE DE VACANCES
DE
SAINT-GERVAIS

Rapport des vérificateurs des comptes

Monsieur le Président,
Messieurs,

Nous avons procédé, vendredi 16 février, à la vérification des comptes de la Colonie de Saint-Gervais.

Tous les comptes ont été pointés avec les pièces comptables mises à notre disposition et nous avons contrôlé les carnets des comptes en banque, ainsi que celui des chèques postaux.

Nous déclarons avoir constaté la parfaite concordance des écritures avec les pièces comptables soumises à notre vérification.

Les dépenses de l'exercice sont arrêtées au 31 décembre 1939 à la somme de Fr. 7.173,65 et les recettes à la somme de Fr. 7.882,50, faisant apparaître un bénéfice d'exercice de Fr. 708,85.

Des soldes de factures d'entrepreneurs étant encore en discussion, il faut être content de ce beau résultat qui permettra de considérer en fait les dépenses et les recettes comme équilibrées et donnera une petite avance pour l'exercice 1940. Dans les conditions actuelles, on ne peut demander mieux qu'un budget équilibré et des comptes annuels bouclant sans pertes.

En conséquence, nous vous proposons d'accepter les comptes de la Colonie pour l'exercice allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1939 et d'en donner décharge avec félicitations et remerciements au Comité tout entier et au dévoué trésorier en particulier.

Genève, le 26 février 1940.

Les Vérificateurs des comptes :

G. BLATTNER-LAZARD

R. PESSON.

ARMAND, CHEMISIER

RUE DU RHONE, 35

CHARCUTERIE - COMESTIBLES
PRODUITS D'ITALIE

Alphonse BORSETTI

6, rue Grenus et rue Vallin, 4

Téléphone 236 49

SPÉCIALITÉ EN SALAMIS DE MILAN
et conserves de toutes provenances

GROS - DEMI-GROS - DÉTAIL

Ça ne se discute pas :

*un trousseau s'achète
chez*

GRAS
COUTANCE

Entreprise de Couverture

Ferblanterie - Appareillage

Alfred Hipp

COPPET Tél. 860 33

ÉPICERIE FINE

B. JUNG

6, rue Winkelried, 6

Spécialité de CAFÉS - THÉS
CHOCOLATS - CONSERVES
VINS FINS ET LIQUEURS

Livraisons à domicile Téléph. 227 85
5 % d'escompte en timbres jaunes

TRANSPORTS et DÉMÉNAGEMENTS
avec voitures capitonnées, par
camions-autos, pour tous pays

TARDIN

12, Chantepoulet Tél. 235 57

Matériel spécial pour
le transport des vins

Excursions par autocars Saurer

**Grande Boucherie
du
Château-Royal**

Rue de Cornavin, 6

JEAN MORIZOD

Téléphone 23377

Viande de premier choix

Livraisons dans toutes les directions
ville et campagne

**Wiblé, Crivelli &
C^{ie}**

2, Bd. Georges-Favon

Téléphone : 4 43 89

CHARBONS - BOIS - MAZOUT
CHAUFFAGES A FORFAIT

TUYAUX D'ARROSAGE
MANTEAUX, PÉLERINES
IMPERMÉABLES, BOTTES
SNOW-BOOTS, JOUETS

CAOUTCHOUC

J. LONSTROFF S. A.

RUE DE CHANTEPOULET, 3

Pena R.
Dujon

COMITÉ POUR 1940

Président d'honneur : M. Ch. PESSON, Céligny.

<i>Président</i> :	RYCHNER, G., Molard, 4,	Tél. 5.32.77.
<i>Vice-Président</i> :	RENCK, P., rue Chaponnière. 2.	
<i>Secrétaires</i> :	LARAVOIRE, Ed., rue Calvin, 11,	» 8.42.17.
»	ARMAND, V., rue du Rhône, 35,	» 4.58.79.
<i>Trésorier</i> :	GUILLERMIN, E., 119, Clos du Midi,	
	Grand-Lancy,	» 4.91.40.
<i>Vice-trésorier</i> :	GYSIN, O., Contamines, 31.	
<i>Archiviste</i> :	JAQUILLARD, L., Servette, 12,	» 2.49.63.
<i>Economiste</i> :	DELFINO, Carlo, rue Montchoisy, 66,	» 2.37.67.
<i>Vice-économiste</i> :	GERSON, N., rue Vallin, 7,	» 2.41.56.
<i>Conservateur</i> :	ZEIER, rue des Corps-Saints, 3,	» 2.34.44.
<i>Membres adj.</i> :	BOHN, H., rue du Jura, 10,	» 2.68.70.
»	BURGENER, E., Chantepoulet, 11,	» 2.47.70.
»	FORNEY, G., boul. James-Fazy, 2,	» 2.64.77.
»	MÉRIENNE, G., rue de Lyon, 44,	» 2.27.25.
»	MIFFON, J., Gros-Chêne, Onex,	» 4.79.21.
»	PESSON, Jean, rue du Rhône, 29,	» 5.22.17.
<i>Médecin</i> :	D ^r MÉROZ, Bd des Tranchées, 14,	» 5.15.73.
<i>Vérificateurs des comptes</i> :	MM. Robert PESSON.	
	G. BLATTNER-LAZARD.	
	Edouard PATTEY.	
<i>Suppléant</i> :		

JULES NAEF †

Le lendemain de Pâques nous a apporté une bien triste nouvelle : notre très cher vice-président et ami, Jules Naef, venait de mourir. Il nous quittait pour toujours, brusquement, brutalement, âgé d'à peine 60 ans.

La perte de Jules Naef creuse un vide immense dans notre Comité. Pendant de nombreuses années, il a été non seulement un économiste diligent et dévoué, mais un véritable père pour nos colons. Avec une discrétion et une délicatesse qu'égalaient sa grande générosité et sa modestie, notre ami Naef améliorait l'ordinaire des colons en leur apportant mille gâteries.

Nous aimions à le voir parcourir de long en large notre cuisine à La Rippe, les vêtements protégés d'un grand tablier. Il ne perdait pas son temps en paroles inutiles. Il travaillait. Toujours prêt le premier à servir les autres, il était le dernier à se servir lui-même.

Nos cœurs porteront toujours le deuil de notre ami Naef. Puisse le ciel nous aider à suivre son bel exemple pour le bien de notre chère Colonie.

Le Comité.

ÉLECTRICITÉ

Eclairage - Chauffage
Moteurs - Sonneries
Bouilleurs électriques
DEVIS — ÉTUDES

G. PELLET

CONCESSIONNAIRE DE LA VILLE DE GENÈVE

Bd. James-Fazy. 18 Tél. 2 50 32

Exigez toujours

Pernod Fils

Liqueur d'anis

BAUMANN

Rue de Lyon, 48 bis

Le Pressing qui vous nettoie et repasse vos vêtements en un jour

Tél. 2 50 22

Service à domicile

Chapellerie - Modes



BOCHIET

14-16, Rue Cornavin

OPTICO

Manufacture de Lunettes modernes

2, Bd. James-Fazy Tél. 2 31 19
(Face au Jardin de St-Jean)

*Exécution soignée des ordonnances de
MM. les Médecins Oculistes*

RÉPARATIONS EN TOUS GENRES

ARTICLES DE VOYAGE MAROQUINERIE

Commandes et réparations soignées

P. RENCK

FABRICANT

Rue Chaponnière, 2

MICHEL

CHAPELIER
CHEMISIER

Coutance, 3

Téléph. 2 76 86

FLEURS se recommande

Betty

3, Bd. James-Fazy Tél. 2 26 01

ATELIER DE RELIURE



Louis Nepp

Bd. du Théâtre, 7

Téléphone 4 61 31

COUTELLERIE DE L'ILE

L. FONTAINE

12, Quai des Moulins Tél. 5 09 52

Orfèvrerie Christoffe

ÉTAI NS

MEMBRES PHILANTHROPIQUES

- Aciéries Poldi, Terr.-du-Temple, 5.
Aellen & Rosselet, rue Cendrier, 16.
A la Bonne Ménagère, r. Vallin, 7.
Altherr U., Carteret, 22.
Anselmier Henri, r. des Gares, 29.
Apothélos, fleurs, Coutance, 22.
Armand Victor, rue du Rhône, 35.
Arthaud E., rue de Lausanne, 47.
Au Mortier d'Or, droguerie,
Coutance, 12.
Au Printemps S. A., d. du Rhône, 40.
- Bachelin Edouard, r. Ormeaux, 4.
Baechler Frères, r. Lausanne, 84.
Barbe, rue de la Servette, 50.
Barbieri A., rue du Cendrier, 16.
Bauer & Lovet, rue Voltaire, 3.
Baumann Ch., r. de Malagnou, 60.
Behar Lazar, Tour de l'Île, 2.
Beltrami B., Bd James-Fazy, 3.
Bernet Albert, rue du Temple, 10.
Bernet Marie, rue Rousseau, 2.
Bertrand Ed., ch. des Colombettes,
Troinex.
- Bernheim B., rue Coutance, 20.
Bétems, av. Potter, Pinchat.
Bévand M., Cornavin, 1.
Beyeler R., Beau-Séjour, 19.
Bidau E., Coutance, 8.
Billy Lucien, rue Lausanne, 129.
Blattner G., rue Montbrillant, 2.
Blenk M. et Mme, q. Wilson, 43.
Bochet A., rue Cornavin, 14-16.
Bohn Henri, rue du Jura, 10.
Bolozon R., Kléberg, 14.
Bonnet F., Mile, Bd Théâtre, 12.
Borsetti Alph., rue Vallin, 4.
Bourgeois R., S.A., rue Céard, 5-7.
Bouvard Mme, rue Cornavin, 13.
Bovard A., rue Voltaire, 24.
Bovy, Café de la Tour-de-l'Île.
Brasserie Bâloise, quai d. Bergues.
Brasserie du Cardinal, Tivoli.
Brasserie Feldschlösschen S. A.,
St-Jean.
- Brasserie Romande, M. Becker,
place Cornavin.
Brasserie XX^e Siècle, Uldry T.,
place du Cirque.
- Brasserie de la Poste, Braun O.,
rue Pécolat.
Brasserie Genevoise, Chantepoulet.
Brighenti C., rue Servette, 24.
Brunner, rue Lévrier, 9.
Brunold Ch., r. Encyclopédie, 4.
Bublin E., rue Baudin, 6.
Buffet de la Gare, Péroni, Cornavin.
Burdet F., Mme, r. de l'Université, 5
chez Mme Séchehaye.
Bureau Moderne S. A., r. Moulins.
Burgener E., rue Chantepoulet, 11.
Burgi, rue des Corps-Saints, 10.
Burnier J., quai des Bergues, 31.
Burry-Vic, Mme, pl. des Bergues, 3.
- Candaux E., Bd des Tranchées, 48.
Capt Francis, Bd James-Fazy, 9.
Cayen Ed., rue Vallin, 10.
Cercle Français, q. des Bergues, 23.
Chabloz J., rue Chantepoulet, 17.
Chapalay & Mottier, St-Jean, 45.
Chappaz, rue du Commerce, 5.
Chavoutier, Servette, 15.
Cherif Th., quai des Bergues, 13.
Chevalier Léonie, Mme, avenue
Soleil-Levant, 10, Chêne-Bourg.
Chevallay Emile, pl. Cornavin, 16.
Chevallier J., rue des Grottes.
Chevillard C., rue Gén.-Dufour, 11.
Chiesa Albert, rue Grenus, 4.
Chouet Ant., rue Coutance, 6.
Clavel Julien, rue de Rive, 2.
Compagnon A., rue Voltaire, 20.
Compagnon L., rue Moléson, 10.
Consulat d'Italie, rue Mugnier-
Romilly.
- Coppel A., Mme Vve,
rue Cornavin, 21.
Courtois V., Chantepoulet, 5.
Crivelli-Empeyta Ch.,
avenue des Bosquets, 18.
Cuénod & Cie, S. A., Châtelaine.
Curioz F., rue de Cornavin, 2.
- Dainow E., Dr, r. Mt-Blanc, 15.
Dailly A., Mme, r. Mt-Blanc, 23.
Debaud & Piazzalunga,
Rôtisserie, 7.

CHARCUTERIE FINE

Maison Emile Curioz

2, rue de Cornavin

Téléphone 2 48 17

Recommande
ses spécialités :

**ASPICS - PATÉS FROIDS - TERRINES DE
LIÈVRES ET LAPINS - SAUCISSONS TRUFFÉS
LONGEOLES ET JAMBONS DE CAMPAGNE**

Pharmacie FINCK & C^{ie}

Rue du Mont-Blanc, 26

Téléphone 2 42 11

SERVICE RAPIDE A DOMICILE

Exécution des ordonnances pour toutes
les assurances, Caisses-Maladies, etc,

SERVICE DE NUIT TOUTE L'ANNÉE

Simplicité

c**O**mmodité

so**L**idité

él**E**gance

fo**U**rs parfaits

sécu**R**ité

économi**E**

**CUISINIÈRES
A GAZ**

Bd. James-Fazy

E. FINAZ-TRACHSEL

Banque Populaire Suisse

PLACE SAINT-GERVAIS



Toutes Opérations de Banque

- Debrot Ch., rue Pradier, 8.
Déconfin H., Grottes, 16.
Delaquais J., rue Dassier, 16.
Delarue & Meylan,
Bd James-Fazy, 13.
Delfino Carlo, rue Montchoisy, 66.
Demartines J., Fort-Barreau, 31.
Desarzens H., r. Hri-Veyrassat, 3.
Desaules Aug., rue de Hesse, 4.
Desfeux Et., rue de Lausanne, 14.
Deutch E., rue Plantamour, 16.
Devred Henri, vêtements,
place St-Gervais.
Dœbeli Fr., rue de Lausanne, 128.
« La Perle du Lac ».
Dœbeli, La Bergerie, r. Mt-Blanc.
Doria frères, Carouge.
Duboux L., rue Wendt, 57.
Dufour L., Mme, 1, q. des Bergues.
Duperrex, rue Fréd.-Amiel, 1.
Dupont L., route de Lyon, 20.
Dupont Mlle, av. Trembley, 27.
Duvillard Ed., Lullier-Jussy.
- Ecole de la Forêt (vente d'objets effectués par les enfants).
Ecole Dumuid, route Lyon, 43 bis.
Ehinger F., rue du Mt-Blanc, 13.
Emery, M. et Mme, r. Cornavin, 2.
Emery G., pl. d'Armes, Carouge.
Emery G., pl. du Temple, Carouge
Etienne E., rue Winkelried, 2.
Eyer E., rue des Etuves, 13.
- Faldy & Fils, route de Lyon, 12.
Fatton Hermann S. A.,
Bd James-Fazy, 2.
Favre L., route de Lyon, 33.
Filipinetti A., Terreaux-Temple, 50.
Fillietaz H., rue de Cornavin, 16.
Finaz-Trachsel E., Bd J.-Fazy, 6.
Firmenich & Cie, Queue-d'Arve.
Flamand Cl., pl. XXII-Cantons, 3.
Fontannaz J., rue de Fribourg, 5.
Forestier J., Mme, rue Bautte, 7.
Forney G., Bd James-Fazy, 2.
Fouchault A., rue du Stand, 53.
Frankfeld Henry, r. Carteret, 18.
Fumet J., rue de Monnetier, 6.
- Gabus-Plojoux, r. de Coutance, 10.
Garage Cornavin S. A.,
place de Montbrillant.
Gasser Paul, Coulouvrenière, 29.
Gaudin Edouard, Servette, 34.
Gautier Louis, La Rippe.
- Gay Aug., rue du Colombier, 12.
Gay-Zwahlen A., Corps-Saints, 17.
Gentile S., r. des Corps-Saints, 5.
Georg Alfred, M. et Mme,
chemin Dumas, 18.
Gerson Nissim, rue Vallin, 7.
« A la Bonne Ménagère ».
Giddey, rue Winkelried.
Giry Abel, Chantepoulet, 4.
Golay Fils & Stahl, q. Bergues, 31.
Goy A., garage, rue Plantamour.
Goy Ch., rue de Fribourg, 2.
Grand Passage S. A., r. Rhône, 17.
Gras A., Coutance, 5.
Grasset F., Servette, 17.
Grivelli, av. des Bosquets.
Grosrey A. et Mme, r. Ch.-Georg.
Groupement des Commerçants
de Saint-Gervais.
Guillermin E., Grand-Lancy.
Gunthard Ch., rue Winkelried, 3.
Gysin Otto, Contamines, 31.
Gysin Walter, route de Meyrin, 3.
- Haefeli Ernest, Dir. Agence
de Journaux.
Hermann-Pelet A., r. Voltaire, 22.
Hermenjat A., Vve, r. Cornavin, 4.
Hoffer Ch., Bd de la Cluse, 73.
Hôtel Cornavin, pl. Cornavin.
Hôtel des Bergues, q. Bergues, 33.
Hôtel du Jura, Chantepoulet, 25.
Hôtel Suisse, rue du Mt-Blanc, 23.
Huber H. & Cie, ch. Ferrier, 4.
Huguenin Maurice, Châtelaine.
- Impr. du Faubourg, rue Argand, 4.
Jacquet Léon, pl. XXII-Cantons.
Jacot-Descombes B., r. Lyon, 2.
Jaques Emile, quai des Bergues.
Jaquillard Léon, rue Servette, 12.
Jérôme Ch. & Cie, r. Voltaire, 13.
Jonneret, Mme Vve, rue Voltaire, 2.
Jonneret F., rue St-Jean, 96.
Jung B., rue Winkelried, 6.
- Krampner-Hauser, Rôtisserie, 4.
Kugler Fernand, r. Winkelried, 7.
Kunz Alfred, r. du Mt-Blanc, 16.
Kunz F., Mme, rue de la Servette, 1
Kustner Frères & Cie S. A., Genève.
- Laboratoires Sauter, r. Lyon, 57.
Lädermann A., Bd James-Fazy, 8.

CAISSE HYPOTHÉCAIRE

DU CANTON DE GENÈVE

(Instituée par la Constitution de 1847)

MOLARD, 2



Certificats de dépôt

Livrets d'épargne

- Lagier Louis, rue Fréd.-Amiel, 2.
Laplanche L., rue Bautte, 7.
Laravoire Edouard, Valavran.
Laubscher H., rue Servette, 49.
Lauper Fr., Chantepoulet, 10.
Laurens Ed. S.A., route Chêne, 61.
Lavillat A. Mme Vve, r. Kléberg, 1.
Lecoultre G., inst., r. Cavour, 13.
Leuba Ernest, rue Franklin, 8.
Leuba Frères, av. Industrielle, 8.
L'Huillier Th. et ses Fils,
rue Petitot, 5.
Lickert Jules, Bd James-Fazy, 9.
Lienhard G., M. et Mme,
rue Tronchin, 15.
Locca Ami, quai de St-Jean, 20.
Lonstroff J., Carouge.
Losego, Coutance, 32.
Lossier Ed., Mme, r. Dassier, 17.

Maday André, Bd James-Fazy, 2.
Madlener-Gavin, r. Mt-Blanc, 9.
Magnenat E., rue Pradier, 1.
Marchand R., place du Lac, 1.
Marchesi U., rue du Vuache, 17.
Maring E., route de Lyon, 9.
Marolf & Cie, Parc Eaux-Vives, 18.
Martin, Docteur, Boite religieuse.
Martin F. et Mme, Servette, 43.
Mathieu J., Chantepoulet, 10.
Matzinger E., Bd G.-Favon, 18.
Mauroux Maurice, quai de l'Île, 3.
Mazour Ch., rue Ls-Duchosal, 4.
Meel Ch., rue du Cendrier, 3.
Mermier, M. et Mme, r. Voltaire, 8.
Mentasti Henri, rue Grenus, 3.
Mérienne G., rue de Lyon, 48.
Méroz E., Dr, Bd Tranchées, 14.
Métraux E., Mervelet, Petit-Sac.
Metzger R. et Cie, pl. Grottes, 1.
Meyer R., rue Général-Dufour, 11.
Meylan E., rue du Mt-Blanc, 7.
Michel, Coutance, 3, chapellerie.
Michel, J. F., rue St-Jean, 90.
Miffon John, Gros-Chêne, Onex.
Minoteries Plainpalais, Plainpalais.
Moget Mme, rue des Etuves.
Molhéraç François, Vve, S. A.,
rue de l'École, 36.
Monti & Mouchet, r. Lassignol, 10.
Morhardt, fleuriste, rue de Lyon, 2.
Moriaud A. et Cartier, T. l'Île, 1.
Morisod M., rue de Cornavin, 6.
Mossaz John, Général-Dufour, 20.
Motzig E., Fontaine, 3.
Mouchet L. Mme Vve, r. Lyon, 30.

Mugnier M., Mlle, pl. Grenus, 10.
Muhlstein Frères et Cie,
rue de la Confédération, 13.

Naville & Cie, Agence Journaux.
Neury J., Mme, Montbrillant, 30.

Odier & Cie, quai de l'Île, 13.
Oliveri, Leysin, Vaud.

Pascalis M., rue Muzy, 1.
Pascalis C., Mlle, q. Bergues, 15.
Pattey Ed., rue de Cornavin, 4.
Peillex H., rue des Délices, 31.
Pellaton Ch., rue d'Ermenonville, 7.
Pellet Gust., Bd James-Fazy, 13.
Pellissier Ch., rue du Vuache, 25.
Perrenoud Ch., r. de Lausanne, 51.
Perret & Berthoud S.A., r. Rhône, 43.
Perrin Ami Fils, r. Industrie, 9.
Perusset & Didisheim S.A.,
place Isaac-Mercier, 3.
Pesson Ch., Céligny.
Pesson R., chemin Peschier, 8.
Petronio F., rue Vallin, 4.
Peynoche Léon, Chantepoulet, 8.
Pezet Louis, place Claparède, 1.
Pfaendler J., rue de Cornavin, 2.
Pharm. Finck & Cie, r. Mt-Blanc, 26.
Pharm. Plan L., place Cornavin.
Pharmacie Pop. Sté, rue Bautte.
Pharmacie Princip., r. Marché, 11.
Picard J. Vve, quai des Bergues, 23.
Pisanti David, rue Vallin, 3.
Pittet, Belvédère, 1.
Plantand F., Le Pommier, Pt-Sac.
Ponti-Gennari & Cie,
rue Vieux-Grenadiers, 7.
Portalès E., rue Emile-Yung, 1.
Pugin R., chemin des Mesmes, 10.

Quiblier Fernand, rue Bautte, 6.

Racheter Ed., Colovrex.
Racheter, l'Huillier & Cie,
Chantepoulet, 25.
Radice D., rue des Corps-Saints, 3.
Randon-Friedrich S. A., Ch.-Bourg.
Reiser Dr, place Cornavin, 2.
Réliure S. A., rue du Vuache, 23.
Renck P., rue Chaponnière, 2.
Rey Jérémie, rue des Etuves, 3.
Reymond E., rue Lausanne, 115.
Reymond H., quai de l'Île, 7.
Reymond P. M., rue Necker, 11.
Ricou & Cie, rue Fendt, 42.

Rigacci Ed., rue du Marché, 16.
Rigaud, Griessen & Cie, r. Hesse, 16
Roch & Martinet, rue d'Italie, 1.
Rodet F., Mme, rue Liotard, 2.
Roesch C., pl. Isaac-Mercier.
Rohner H., Halle de l'Île, boucherie
Roto-Sadag S. A., av. Sécheron, 2.
Rousset Louis, Servette, 13.
Ryser, place de Cornavin, 6.
Rychner Georges, pl. Molard, 4.

Salzmann A., rue Mme-de-Staël, 6.
Schädler H., Coutance, 3.
Schenk, M. et Mme, Servette, 43.
Schilling Aug., sous-caissier
de la Caisse Municipale.
Schnyder A., rue Encyclopédie, 10.
Schopfer F., rue de Cornavin, 4.
Schranz, Boîte Religieuse,

rue Tolstoï, 1.
Schubnel, rue Winkelried, 6.
Schütz Henri, av. des Tilleuls, 6.
Siffointe J., rue Louis-Favre, 2.
Sollberger, Mme, r. Servette, 35.
Stalder, rue 31-Décembre, 59.
Stauffer R., rue Tronchin, 17.
Stauffer H., Vve, Corps-Saints, 17.
Stéfano P., rue Malatrex, 50.
Stettler Alfred, rue Lissignol, 7.

Tardin R., rue Chantepoulet, 12.
Tchicaloff Dr., Tour-de-l'Île, 4.
Thomann-Faucon, Mme, Vve,
rue Voltaire, 20.
Timenovitch K., rue Grenus, 6.
Tissot A., rue de la Gare, Nyon.
Tissot E. et Mme, r. Prairie, 25.
Tomaso L., Coutance, 32.
Torriani P., rue Liotard, 2.
Toscani O., Hôtel de la Paix.
Trullas & Cie, S. A. r. Cendrier, 16
Tschanen Fritz, r. des Etuves, 16.

Ubersax F., rue des Grottes.
Uhler J. & Cie, rue des Pâquis, 55.

Vacheron-Constantin,
rue des Moulins, 6-8.

Vantz, square Pradier.
Varenchon P., Servette, 34.
Véron, Grauer & Cie, r. Mt-Blanc.
Vêtements Philippe, Coutance, 15.
Veillard A., rue de Berne, 11.
Vernier fils, quai des Bergues, 21.

Volluz, 1, angle rue Voltaire
et Bd James-Fazy.
Vuataz Eug., Coutance, 29.
Vuataz H., rue St-Jean, 22.
Vulliamy Mme, Chantepoulet, 17.
Waegell, rue du Temple, 10.

Waigel W. Mme Vve, Cornavin, 4.
Walter G., rue Mme-de-Staël, 3.
Wantz H., square Pradier.
Weber C. et Mme, pl. Kléberg.
Wiblé J., av. Eug.-Empeyta, 14.
Wiblé, chemin Schaub, 2.
Widmer Otto, place Cornavin, 4.
Wittekopf Ch., Tour-de-l'Île, 1.
Wolf W., rue Winkelried, 8.
Wuarin C., rue Cornavin, 4.
Wuhrmann J., rue Cendrier, 12.

Zbinden-Tissot E., Coutance, 3.
Zeier Xavier, rue Corps-Saints, 3.
Zum Brunnen J., pl. Cornavin, 8.

Tirelires

*Blattner Gottlieb, Café-Restaurant,
Montbrillant, 2.*
La Bâloise, café-brass., Bergues, 7.
« Marion » chez la, place Grenus.
Monopole, brass., r. Chantepoulet, 11
Vaucher, café, rue Servette, 6.
Zeier X., Corps-Saints.
Coppel Mme Vve, café, Chantepoulet
Collardin, café-rest., r. des Grottes

Banques

Banque Fédérale S. A.
*Banque Genevoise de Commerce
et de Crédit*
Banque Populaire Suisse.
Caisse d'Epargne.
Caisse Hypothécaire.
Crédit Lyonnais.
Crédit Suisse.
Société de Banque Suisse.
Union de Banques Suisses.

Sociétés diverses

*Société des Bains d'air et de Soleil,
p/a C. Mazour, r. L.-Duchosal, 4.*
*Sté Epargne La Purée, café Canova
rue Rousseau, 16.*

CHARCUTERIE

Ant. Chouet

Coutance, 6
Tél. 2 45 45

Spécialité de Pâtés froids
Galantine truffée

APÉRITIF A LA GENTIANE

SUZE

ne fatigue pas l'estomac

Horlogerie - Bijouterie

W. Jeannet

Suc. de A. NICOLETTA

Rue des Etuves, 7 — GENÈVE

Réparations garanties

Grand choix de Réveils et Pendules

TOUT pour la
CHAUSSURE

J. HIRSCHI S.A.

Rue Rousseau, 14

Téléphone 2 36 33

BOULANGERIE
PATISSERIE

Frédéric LAUPER

10, Chantepoulet
Téléphone 2 29 78

Rue Plantamour, 37
Téléphone 2 58 09



Cordonnerie
Professionnelle

FOSSATI

BOTTIER-HYGIÉNISTE

2, rue Rousseau Tél. 2 73 88

REVUES - LIVRES

Bibliothèque circulante

A LA

**LIBRAIRIE
DU FAUBOURG**

Angle

Rue Vallin, 8 - Rue Grenus, 5
Téléphone 2 88 47

Madame.

*voite maxi tempête de voir ootre
cuisine toujours incomplète d'ar-
ticles de ménage, Pour le satis-
faire, allez chez le spécialiste*

*A la Bonne
Ménagère
à St-Gervais*

Calendrier 1940

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
L 11 Circoncision. M 3 S. Odilon C. M 3 Ste Geneviève J 4 S. Rigobert V 5 Ste Amélie S 6 Epiphanie D 7 Ste Famille L 8 S. Séverin M 9 S. Julien M 10 S. Agathon J 11 S. Hygin V 12 S. Ernest S 13 S. Léonce D 14 S. Hilaire L 15 S. Maur M 16 S. Marcel M 17 S. Antoine C. J 18 Ch. d. S. Pierre V 19 S. Sulpice S 20 S. Sébastien D 21 Ste Agnes L 22 S. Vincent M 23 S. Raymond M 24 Indép. Vaud. J 25 Conv. S. P. C. V 26 S. Polycarpe S 27 S. J. Chrysost. D 28 S. Pierre N. M 29 S. Fr. de Sales M 30 Ste Martine M 31 S. J. Bosco C.	J 1 S. Ignace V 2 Purification S 3 S. Blaise D 4 S. Gilbert L 5 S. Mardi-Gras M 6 S. Colette J 7 Les Cendres J 8 S. Jean M. C. V 9 Ste Apollonie S 10 Ste Eulalie D 11 L. dim. Carême L 12 Ste Florence M 13 Ste Cath. Ricci M 14 S. Valentin J 15 S. Faustin V 16 Ste Julienne C. S 17 S. Sylvain D 18 II. dim. Carême L 19 S. Boniface M 20 S. Eucher M 21 Ste Eléonore J 22 Ste Isabelle V 23 S. P. Dam. C. S 24 S. Félix D 25 III. dim. Car. L 26 S. Nestor M 27 S. Gabriel P. M 28 S. Théophile J 29 S. Romain	V 1 Indép. N. C. S 2 S. Simplicie D 3 IV. dim. Car. L 4 S. Casimir M 5 S. Frédéric M 6 Ste Colette J 7 S. Thomas A. V 8 S. Jean d. Dieu S 9 Ste Franç. C. D 10 La Passion L 11 S. Firmin M 12 S. Grégoire M 13 Bx Humb. Sav. J 14 Ste Mathilde V 15 S. Clément H. S 16 S. Hénibert D 17 Les Ram. C. L 18 S. Cyrille Jér. M 19 S. Joseph M 20 S. Wulfran J 21 S. Benoît V 22 Vendr.-Saint S 23 S. Victorien C. D 24 Pâques L 25 Lundi Pâques M 26 S. Ludger M 27 S. Jean. Dam. J 28 S. Jean Cap. J 29 S. Ludolphe S 30 S. J. Clim. C. D 31 Quasimodo	L 1 S. Hugues M 2 S. Fr. de Paule M 3 S. Richard J 4 S. Isidore V 5 S. Vinc. Fer. S 6 S. Célestin D 7 Bx Herm. C. L 8 S. Amand M 9 Ste Cléophas M 10 S. Apollonius J 11 S. Léon V 12 S. Jules S 13 S. Herménég. D 14 S. Justin L 15 Ste Lidwine C. M 16 S. B. Labre M 17 S. Anicet J 18 S. Parfait V 19 S. Léon IX S 20 S. Servilien D 21 S. Anselme L 22 SS. Sot. C. C. M 23 S. Georges M 24 S. Fidèle J 25 S. Vital V 26 S. Marcellin S 27 S. Canisius D 28 S. Vital L 29 Rogations C. M 30 Ste Cath. Sien.	M 1 SS. Jacq. Phil. J 2 Ascension V 3 Inv. Ste Croix S 4 Ste Monique D 5 S. Pie V L 6 S. Jean P. L. M 7 S. Stanislas C. M 8 Ap. S. Michel J 9 S. Grég. Naz. V 10 S. Antonin S 11 S. Mamert D 12 Pentecôte L 13 Lundi Pentec. M 14 S. Boniface C. M 15 S. J.-B. La S. J 16 S. Jean Nép. V 17 S. Pascal S 18 S. Venant D 19 Trinité L 20 S. Bernardin M 21 S. Félic. C. M 22 S. Emile J 23 Fête-Dieu V 24 Ste Sophie B. S 25 S. Urbain D 26 S. Philippe N. L 27 S. Bède M 28 S. Victor M 29 Ste M. Pazzi C. J 30 S. Ferdinand V 31 Sacré-Cœur	S 1 S. Pamphile D 2 Ste Blindine L 3 Ste Clotilde M 4 S. Fr. Carrac. M 5 S. Boniface J 6 S. Norbert C. V 7 S. Robert S 8 S. Médard D 9 S. Félicien L 10 Ste Marguer. M 11 S. Barnabé M 12 S. Jean-Fac. J 13 S. Antoine C. V 14 S. Basile S 15 S. Bern. Ment. D 16 S. Ferreol L 17 S. Avit M 18 S. Ephrem M 19 Ste Julienne J 20 S. Silvère V 21 S. Louis Gonz. S 22 S. Paulin D 23 S. Félix L 24 Jean-Bpt. M 25 S. Guilaume M 26 SS. Jean, Paul J 27 S. Ladislav C. V 28 S. Irénée S 29 SS. Pierre, Paul D 30 S. Martial

Calendrier 1940

Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
L 1 S. Théobald M 2 Visitation M 3 S. Anatole J 4 Ste Berthe V 5 Ste Zoé S 6 S. Tranquillin D 7 SS. Cyr., Méth. L 8 Ste Elisabeth M 9 Ste Véronique M 10 Ste Félicité J 11 S. Pie Ier V 12 S. Quilbert C. S 13 S. Eugène D 14 S. Bonavent. L 15 S. Henri M 16 N.-D. Carmel M 17 S. Alexis J 18 S. Camille V 19 S. Vinc. P. C. S 20 Ste Marguerit. D 21 Ste Praxède L 22 Ste Madeleine M 23 S. Apollinaire M 24 Ste Christine J 25 S. Jacques V 26 Ste Anne S 27 S. Pantal. D 28 S. Nazaire L 29 Ste Marthe M 30 SS. Abd., Sen. M 31 S. Ignace L.	J 1 Fête N. Suisse V 2 S. Alphonse S 3 Ste Lydie C. D 4 S. Dominique L 5 N.-D. d. Neig. M 6 Transf. N. S. M 7 S. Gaëlan J 8 S. Emilien V 9 S. J. Vianney S 10 S. Laurent C. D 11 Ste Suzanne L 12 Ste Claire M 13 S. Hippolyte M 14 S. Eusèbe J 15 S. Assompt. V 16 S. Joachim S 17 S. Hyacinthe D 18 Ste Hélène C. L 19 S. J. Eudes M 20 S. Bernard M 21 Ste Jean. Ch. J 22 S. Symphorien V 23 Ste Sidonie S 24 S. Barthélémy D 25 S. Louis IX L 26 S. Zéphyrin C. M 27 S. Amédée M 28 S. Augustin J 29 Ste Sabine V 30 Ste Rose de L. S 31 S. Oairin	D 1 S. Gilles L 2 S. Etienne C. M 3 Ste Scarpie M 4 Ste Rosalie V 5 Ste Jeanne Genév. S 6 S. Zacharie V 7 Ste Reine D 8 Nat. N.-D. C. L 9 S. Gorgon M 10 S. Nicol. Tol. M 11 SS. Félix, Rég. J 12 Nom de Marie V 13 S. Aimé S 14 Ex. Ste Croix D 15 Jeûne fédéral L 16 S. Cyprien C. M 17 S. Lambert M 18 S. Joseph Cup. J 19 S. Janvier V 20 S. Eustache S 21 S. Mathieu D 22 S. Maurice L 23 S. Lin M 24 S. Gérard. C. M 25 Ste Aurélie J 26 Ste Justine V 27 S. Côme S 28 S. Wenceslas D 29 S. Michel L 30 S. Jérôme	M 1 S. Rémi C. M 2 Anges Gard. J 3 Ste Thér. E. J. V 4 S. Franc. d'A. S 5 S. Placide D 6 S. Bruno L 7 S. Serge M 8 Ste Brigitte C. M 9 S. Denis J 10 S. Fr. d. Borgia V 11 S. Germain S 12 S. Maximilien D 13 S. Edouard L 14 S. Calixte M 15 Ste Thér. Avil. M 16 S. Gall J 17 Ste Marg.-M. V 18 S. Luc. evang. S 19 S. Pierre d'Alc. D 20 S. Wendelin L 21 Ste Ursule M 22 Ste Alodie M 23 S. Hilarion J 24 S. Raphaël V 25 S. Dana S 26 S. Evariste D 27 Christ-Roi L 28 SS. Sim., Jude M 29 S. Narcisse M 30 S. Arsène J 31 Ste Lucie	V 1 La Toussaint S 2 Les Trépassés D 3 S. Hubert L 4 S. Charles B. M 5 S. Zacharie M 6 S. Léonard C. J 7 S. Ernest V 8 S. Godefroi S 9 S. Théodore D 10 S. André Av. L 11 S. Martin M 12 S. Martin, p. M 13 S. Stanislas J 14 S. Josephat V 15 S. Albert S 16 S. Othmar D 17 S. Berthold L 18 S. Odon M 19 Ste Elisabeth M 20 S. Edmond J 21 S. Héliodore V 22 Ste Cecile C. S 23 S. Clément D 24 S. Jeand. Croix L 25 Ste Catherine M 26 S. Conrad M 27 S. Colomban J 28 S. Stothène V 29 S. Saturnin S 30 S. André	D 11. dim. Avent L 2 Ste Bibiane M 3 S. Fr. Xavier M 4 S. Pierre Chr. J 5 S. Sabbas V 6 S. Nicolas C. S 7 S. Ambroise D 8 Immac. Conc. L 9 Ste Valérie M 10 S. Melchisé. M 11 S. Damase J 12 Escalade Gen. V 13 Ste Lucie S 14 Ste Odile C. D 15 III. dim. Avent L 16 Ste Adelaide M 17 S. Lazaire M 18 S. Gratiens J 19 S. Urbain V 20 S. Théophile S 21 S. Thomas D 22 IV. dim. Av. C. L 23 Ste Victoire M 24 Ste Eugénie M 25 Noël J 26 S. Etienne V 27 Jean l'Ev. S 28 SS. Innoc. C. D 29 S. Thomas B. L 30 S. Roger M 31 Rest. Genév.

Pharmacies Populaires

Fondées en 1891 par les Sociétés de Secours Mutuels

Place des Bergues
8, rue d'Italie
55, rue de Carouge

50, rue de Monthoux
6, avenue du Mail
27, rue de la Servette

À la Mère Royaume

Auberge

9, rue des Corps-Saints

Tél. 2.26.02

MUHLSTEIN

16, rue de la Confédération

*vend seulement des
vêtements de qualité
à des prix raisonnables*

CONFISERIE
CHOCOLAT

„Lachat-Deblüe“

Place des Trois-Perdrix
Rôtisserie

Tél. 4 05 26

BANQUE GENEVOISE DE COMMERCE ET DE CREDIT

PLACE DE HOLLANDE (Angle Rue Diday)

Fondée en 1868

TOUTES OPÉRATIONS DE BOURSE
aux conditions les plus avantageuses

**SOCIÉTÉ
COOPÉRATIVE
SUISSE de
CONSOMMATION**

GENÈVE

Escompte 5⁰%

à tout acheteur sur un
carnet d'achat de **200 fr.**

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BATIMENT
ET DE TRAVAUX PUBLICS**

Gentina & Gysin

MAISON FONDÉE EN 1902

Terrassement - Maçonnerie - Béton armé - Canalisations
Gypserie et Peinture - Réfection de façades
Transformations - Assainissement - Etanchéité
Chaussées modernes
Cylindrage - Revêtements bitumineux

Rue du Clos, 5 GENÈVE Tél. 4 56 59